



Prot. Nr. RC/ ⁷⁰¹³⁵⁶ /41.05.02/DB

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2011

Bearbeitet von / redatto da:
Davide Baldessari
Tel. 0471 41 86 04
davide.baldessari@provinz.bz.it

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

An alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber
A tutti/e i/le datori/datrici di lavoro

An alle Arbeitgeberverbände
A tutte le associazioni dei datori di lavoro

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei comuni

An die Berufskammer der Arbeitsrechtsberater
Al Consiglio dei consulenti del lavoro

Ihre Sitze/loro sedi

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 – Meldung des Personalstandes

Sehr geehrte Damen und Herren,

dieses Rundschreiben betrifft Betriebe,
die dem Gesetz zur Pflichtvermittlung
unterliegen. Für alle anderen Betriebe ist
es gegenstandslos.

Die Fälligkeit der elektronischen Meldung
des Personalstandes zum Stichtag
31.12.2011 ist der **15. Februar 2012**. Die
Meldung ist nur von jenen Betrieben
vorzunehmen, bei denen sich die
Personalsituation so geändert hat, dass
sich zur letzten elektronischen Meldung
auch die Pflichtquote für Menschen mit
Behinderung verändert hat. Auch bei einer
Entlassung, einer Einstellung oder einer
Änderung der Arbeitszeit der Personen
mit Behinderung ist eine neue Meldung
vorzunehmen.

Allen Betrieben, unabhängig davon, ob sie
ausschließlich in Südtirol tätig sind oder in
mehreren Regionen und/oder in beiden
Provinzen Bozen und Trient, steht der
elektronische Dienst des Arbeits-
ministeriums unter der Internetseite

www.co.lavoro.gov.it/prospettoinformativo

zur Verfügung.

Legge 12 marzo 1999, n. 68 – Denuncia del personale dipendente

Gentili signore e signori,

questa circolare riguarda le aziende che
sono soggette alla legge sul collocamento
obbligatorio. Per le altre aziende è da
considerare per conoscenza.

La scadenza per la denuncia elettronica
della situazione del personale dipendente
relativa alla data del 31.12.2011 è il
15 febbraio 2012. La devono effettuare
solo le aziende nelle quali sono avvenute
variazioni tali della situazione occupa-
zionale dichiarata nell'ultimo prospetto
elettronico da modificare anche la quota
d'obbligo per persone disabili. Anche nel
caso della cessazione, dell'assunzione o
della variazione dell'orario di lavoro delle
persone disabili è da effettuare una nuova
comunicazione.

A tutte le aziende, indipendentemente dal
fatto che operino esclusivamente in Alto
Adige o in più regioni e/o in entrambe le
province di Bolzano e di Trento è a
disposizione il servizio elettronico del
Ministero del Lavoro sul sito Internet:

www.co.lavoro.gov.it/prospettoinformativo





Achtung – neue Richtlinien für den Gebietsausgleich

Alle Privatbetriebe, die in mehreren Provinzen tätig sind, können den Gebietsausgleich nach eigenem Ermessen vornehmen. Dies bedeutet dass jeder Betrieb selbst entscheiden kann, ob er in einer Provinz mehr Personen mit Behinderung als in einer anderen aufnimmt. Dazu ist keine Genehmigung des Arbeitsministeriums oder des zuständigen Dienstes mehr erforderlich.

Zudem ist es nun möglich, einen Ausgleich zwischen Betrieben derselben Unternehmensgruppe vorzunehmen. Dies bedeutet, dass die Anstellung einer oder mehrerer Person/Personen mit Behinderung derselben Unternehmensgruppe für die Deckung der reservierten Stellen eines anderen Betriebes derselben Unternehmensgruppe verwendet werden kann.

Die Beanspruchung dieser Möglichkeiten ist in der elektronischen Meldung des Personalstandes vorgesehen.

Weitere Pflichten nach der Personalstandsmeldung

Die Personalstandsmeldung muss nur einmal pro Jahr vorgenommen werden. Wenn die Personalstandsmeldung innerhalb der vorgesehenen Fälligkeit oder im Laufe des Jahres 2012 getätigt wird, ist es nicht notwendig, eine weitere Mitteilung vorzunehmen, wenn sich Änderungen ergeben, die sich auf die Pflichtquote für das Jahr 2012 auswirken. In diesem Fall genügt eine schriftliche Mitteilung an den Arbeitsservice über den Grund der Änderung.

Im Falle einer Erhöhung der Pflichtquote müssen die Zahl der zusätzlichen Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung, sowie die diesbezüglichen Berufsbilder, angegeben werden.

Strafen

Für die unterlassene Meldung des Personalstandes, sowie für die Meldung in einer anderen Form als der elektronischen

Attenzione - nuovi criteri per la compensazione territoriale

Tutte le aziende private che operano in più province possono utilizzare la compensazione territoriale in modo discrezionale. Questo significa che ogni azienda può stabilire da sola se assumere più persone disabili in una provincia rispetto ad un'altra. A tal fine non è più necessaria l'autorizzazione del Ministero del Lavoro o del competente servizio.

Inoltre, è ora possibile utilizzare una compensazione anche fra imprese appartenenti allo stesso gruppo. Questo significa che l'assunzione di una o più persone disabili da parte di un'azienda del medesimo gruppo può essere utilizzata per la copertura dei posti riservati in altra azienda del medesimo gruppo.

L'utilizzo di queste modalità è previsto nella comunicazione elettronica della situazione del personale dipendente.

Adempimenti successivi alla denuncia del personale

La denuncia del personale deve essere effettuata una sola volta all'anno. Se la denuncia del personale viene effettuata in occasione della scadenza prevista ovvero nel corso dell'anno 2012 non è necessario rifare la denuncia del personale dipendente qualora intervengono variazioni che incidono sulla quota d'obbligo per persone disabili per l'anno 2012. In questo caso è sufficiente una comunicazione scritta all'Ufficio servizio lavoro contenente il motivo della variazione.

In caso di aumento della quota d'obbligo è necessaria l'indicazione del numero degli ulteriori posti di lavoro per le persone disabili con i relativi profili professionali.

Sanzioni

Per l'omessa notifica della denuncia del personale così come nel caso d'invio in una forma diversa rispetto a quella



ist eine Verwaltungsstrafe von 578,43 € vorgesehen. Bei einer verspäteten Meldung kommen noch 28,02 € für jeden Tag der Verspätung dazu.

Hinweis

Das Programm zur elektronischen Mitteilung wird direkt vom Arbeitsministerium verwaltet. Deshalb ist es empfehlenswert, eventuelle Änderungen zu beachten. Die aktualisierten Informationen finden Sie auf der Homepage der Abteilung Arbeit und auf der Seite des Ministeriums:

<http://www.provinz.bz.it/arbeit>
<http://www.lavoro.gov.it>

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter

Herr Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provinz.bz.it

Frau Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provinz.bz.it

Frau Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provinz.bz.it

stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

Dr. Helmuth Sinn

elektronica è prevista una sanzione amministrativa di 578,43 €. In caso di ritardata comunicazione si aggiungono 28,02 € per ogni giorno di ritardo.

Suggerimento

Il programma per la comunicazione elettronica è gestito direttamente dal Ministero del Lavoro. Per questo motivo è consigliato prestare attenzione ad eventuali modifiche. Le informazioni aggiornate sono disponibili sulle homepage della Ripartizione Lavoro e del Ministero del Lavoro sui siti

<http://www.provincia.bz.it/lavoro>
<http://www.lavoro.gov.it>

Le funzionarie ed i funzionari competenti

Sig. Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provincia.bz.it

Sig.ra Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provincia.bz.it

Sig.ra Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provincia.bz.it

sono a Vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Distinti saluti.

Il direttore di ripartizione